Porównanie tłumaczeń Jana 11:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Powiedział zaś ― Jezus o ― śmierci jego. Owi zaś uważali, że o ― zaśnięciu ― snem mówi. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś Jezus o śmierci jego oni zaś uważali że o zaśnięciu snem mówi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jezus jednak miał na myśli jego śmierć; oni natomiast myśleli, że mówi o zwykłym śnie. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Rzekł zaś Jezus o śmierci jego. Tamci zaś uważali, że o zaśnięciu snem mówi. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś Jezus o śmierci jego oni zaś uważali że o zaśnięciu snem mówi |